



# Mode d'emploi

## Travel & Big Travel

### 1. Présentation de l'article

#### 1.1. Introduction

- L'article présenté ici est un dispositif médical appartenant à la classe de risque I selon le **règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux**.
- Ce mode d'emploi contient des informations et des remarques concernant la mise en service, l'utilisation, la maintenance et l'entretien de l'article. Lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'article. Respecter les consignes de sécurité et agir en conséquence.

### 2. Caractéristiques

#### 2.1. But d'utilisation

- Ce produit sert à soulager les membres inférieurs en cas de mobilité réduite. Il permet à son utilisateur de continuer à se déplacer. Afin de garantir une utilisation sans danger, l'utilisateur doit présenter une musculature suffisante du haut du corps. Cet article ne doit pas être utilisé par des personnes atteintes de troubles de la sensibilité. Cet article n'exige aucune formation particulière pour son utilisation. Il peut être démonté pour le voyage.

#### Caractéristiques :

REF	Désignation					
108,50	Travel	2	130 kg	c	a	
108,00	Big Travel	1	150 kg	c	a	

a = réglable en hauteur / c = utilisation en intérieur et extérieur  
 1 = bague standard avec position de transport / 2 = pression-écrasement, démontable

#### 2.2. Utilisation

- Plage de température : de - 10 °C à + 35 °C. Éviter toute exposition directe de l'article à une source de chaleur rayonnante. Humidité de l'air : 40 % à 85 %. Dans d'autres conditions, l'article ne peut être utilisé qu'à court terme.
- L'article ne doit pas être utilisé dans une piscine ni dans un sauna, au risque d'entraîner une décoloration des surfaces et des limitations de la résistance mécanique.

#### 2.3. Stockage et transport

- Plage de température : de +5 °C à + 25 °C. Éviter toute exposition directe de l'article à une source de chaleur rayonnante. Conserver l'article dans des endroits secs, où l'humidité de l'air ne dépasse pas les 65 %.

#### 2.4. Mise au rebut

- La mise au rebut et le recyclage des produits ainsi que des emballages usagés doivent être effectués conformément à la réglementation en vigueur. Se renseigner auprès d'une entreprise de traitement des déchets. Observer la législation relative à la protection contre les infections. Respecter les marquages figurant sur le matériel d'emballage et agir en conséquence.

### 3. Symboles et plaques signalétiques

Symbole	Signification	Symbole	Signification
	Lire le mode d'emploi !		Année de construction du produit

Symbole	Signification	Symbole	Signification
	Numéro d'article		Fabricant
	Langue		Capacité de charge maximale en kg
	Information importante !		Produit conforme au règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux

### 4. Garantie

- L'article est couvert par une garantie constructeur d'une durée de 12 mois. Cette garantie est régie par les conditions générales de vente ([www.rebotec.de/agbs](http://www.rebotec.de/agbs)) et valable uniquement en cas d'utilisation conforme. Les dispositions légales en matière de garantie s'appliquent.
- Toute modification apportée à cet article de manière arbitraire entraîne l'annulation de la conformité du produit et la perte de la garantie.

#### 4.1. Réclamation

- Avant d'effectuer tout retour, veuillez prendre contact avec nous. Afin de minimiser les dommages durant le transport, utiliser, dans la mesure du possible, l'emballage d'origine.
- Respecter la législation relative à la protection contre les infections.
  - S'assurer que l'article ne présente aucun risque d'infection en cas de retour. Marquer l'article avec une fiche d'information relative à l'innocuité. Les retours qui ne sont pas marqués comme étant sans risque entraîneront, le cas échéant, des coûts.

### 5. Consignes de sécurité



#### Respecter les consignes de sécurité suivantes :

- Avant toute première mise en service, lire l'intégralité du mode d'emploi afin de prévenir tout dommage en raison d'une mauvaise utilisation ou toute mise en danger. Avant chaque mise en service, vérifier si l'article présente des dommages manifestes. En cas de dysfonctionnement ou d'endommagement de toute nature, l'article ne doit en aucun cas être utilisé. Inspecter régulièrement les embouts anti-dérappants afin de s'assurer de leur bon état (absence de dommages, usure) ; les remplacer si nécessaire.
- Lors de la marche, la béquille doit être posée au sol le plus verticalement possible. Par conséquent, ne jamais poser la béquille trop loin du corps ni trop en avant dans le sens de la marche. Saisir la poignée fermement, à pleine main. Se faire accompagner et soutenir si possible par une personne afin que celle-ci puisse intervenir en cas de chute éventuelle.
- La béquille ne doit en aucun cas être détournée de sa finalité. Par conséquent, utiliser celle-ci uniquement à des fins d'aide à la marche et non pas p. ex. en guise d'aide pour se lever ou pour soulever ou déplacer des meubles ou d'autres objets. Ne suspendre aucun objet sur la béquille (sac, etc.).
- En cas de non-utilisation prolongée : faire vérifier la béquille par un spécialiste ou un magasin spécialisé. Il est interdit d'entreprendre des modifications mécaniques de sa propre initiative (responsabilité du fait du produit !). Éviter toute exposition prolongée de la béquille aux rayons du soleil (devant la fenêtre, le chauffage, dans la voiture). La chaleur est susceptible d'altérer les propriétés matérielles et la durée de vie de la béquille.
- Attention ! Risque de glissement !** Ne jamais marcher avec la béquille sur des sols enneigés ou verglacés sans système anti-





dérapant adapté (crampons). Faire preuve de prudence sur les carrelages et sols humides ainsi que lors de la traversée de tapis. Ne jamais nettoyer les poignées ou les embouts anti-dérapants avec des produits huileux. Faire preuve de prudence en cas d'irrégularités à la surface du sol, de trous dans le sol et de sols meubles car il est possible que la béquille dérape ou s'enfonce de manière imprévue.

- Toute température de surface > 40 °C comporte un risque de blessure. Ne pas exposer l'article à des températures trop élevées (rayons du soleil, chauffage, eau bouillante). Laisser refroidir l'article avant utilisation.



*Lors de l'utilisation de l'article par des patients présentant une insensibilité cutanée (absence de perception de la température ou lésions cutanées), le personnel soignant doit en contrôler la chaleur (p. ex. en touchant avec le dos de la main).*

## 6. Signalement d'incidents

- Tout incident grave en lien avec l'article doit être immédiatement signalé au fabricant ([pms@rebotec.de](mailto:pms@rebotec.de)) et à l'institut fédéral des médicaments et dispositifs médicaux BfArM ([www.bfarm.de/DE](http://www.bfarm.de/DE)). Utiliser les fonctions de signalement BfArM et les formulaires.

## 7. Réutilisation, durée de vie

- L'article peut être réutilisé. Le nombre de réutilisations dépend de la fréquence d'utilisation et de l'usage de l'article. Avant chaque réutilisation, l'article doit subir un traitement, sa sécurité technique et de fonctionnement doit être vérifiée, et, le cas échéant, de nouveau garantie. Pour obtenir de plus amples informations à cet égard, consulter la notice de retraitement (03.12.154). La notice de retraitement et le présent mode d'emploi sont disponibles en téléchargement à l'adresse suivante : [www.rebotec.de/downloads](http://www.rebotec.de/downloads).
- Si l'article est utilisé comme prévu, sa durée de vie est de 2 ans. La durée de vie effective peut toutefois varier en fonction de la fréquence d'utilisation ainsi que de l'état général.

## 8. Montage

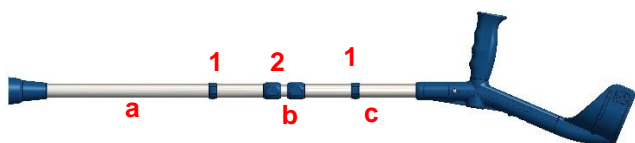
- L'absence de défauts sur l'article et l'intégralité du contenu de la livraison ont été vérifiés en usine. Après réception, vérifier la présence d'éventuels dommages causés sur l'article lors du transport ainsi que l'intégralité du contenu de la livraison.

### 8.1. Adaptation à la taille de l'utilisateur

- L'article doit être adapté à la taille de l'utilisateur par un spécialiste compétent. Le réglage en hauteur s'effectue par le biais d'un tube en aluminium télescopique avec des bagues (1). Dans le cas où l'article présente un raccord à vis, celui-ci doit être desserré avant tout réglage, en le tournant vers la gauche. Resserrer le vissage après le réglage.

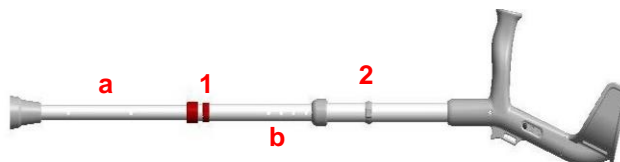


### 8.2. Travel



- Livraison en état de voyage démonté. Retirer les deux bagues (1) du tube intérieur. Pousser les trois tubes l'un dans l'autre et insérer les bagues (1) complètement à la position souhaitée. Serrer les deux vissages (2).

### 8.3. Big Travel



- Livraison en état de voyage. Retirer la bague rouge (1) et la bague grise (2). Tirer le tube intérieur (a) à la troisième et la plus longue position. Remettre la bague rouge (1). Régler la longueur souhaitée du tube central (b). Remettre la bague grise (2).

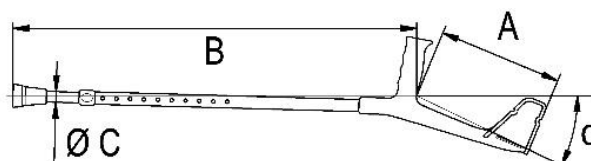
### 8.4. Accoudoirs

- Pour régler / monter l'accoudoir, actionner le bouton-pression et pousser l'accoudoir en position souhaitée jusqu'à l'enclenchement du bouton-pression.

## 9. Informations produit

- Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications dues à des améliorations techniques par rapport au modèle présenté dans ce mode d'emploi.

REF	A / mm	B / mm	C / mm	$\alpha$
108,50	225-250	785-935	22	23°
108,00	225-250	795-995	19	20°



## 10. Entretien

- Pour l'entretien, utiliser un produit nettoyant et désinfectant doux standard. Après le nettoyage, rincer à l'eau claire et sécher la béquille avec un chiffon. Ne pas utiliser de produits abrasifs ou produits nettoyants contenant des additifs agressifs (lire les informations produits !), ni d'articles de nettoyage durs, au risque d'endommager les surfaces ou d'entraîner la formation de dépôts sur les matériaux.

## 11. Maintenance

- Faire contrôler la béquille au moins une fois par semestre par un spécialiste. Remplacer immédiatement les embouts anti-dérapants (pièces d'usure) si ces derniers sont usés. Veiller au bon diamètre (voir 9). Retirer l'embout anti-dérapant de l'extrémité du tube. Enfoncer le nouvel embout anti-dérapant jusqu'en butée et vérifier sa bonne fixation.

### Pièces de rechange et accessoires :

Article n°	Désignation
200.00.00	Embout anti-dérapant 19 mm, gris
200.50.20	Embout anti-dérapant 22 mm, bleu
201.30.00	Bague de réglage 22 mm, rouge
201.00.25	Bague de réglage 25 mm, grise
201.50.00	Bague de réglage 22 mm, bleue
03.01.001	Mode d'emploi
03.12.154	Notice de retraitement
160.02.02	Coussinet pour appui brachial Standard
160.02.03	Coussinet pour appui brachial Big
160.01.02	Coussinet pour poignée Standard
160.01.03	Coussinet pour poignée Big
255.00.00	Pochette Travel